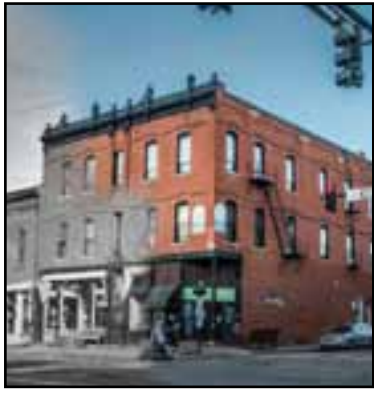


LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 37

National Association of Hispanic Publications September 13, 2023



PUEBLO/SOCO

Colorado City

The history and uniqueness of Colorado City.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

HISPANIC HERITAGE SERIES

Part I of V

Remembering Arthur Martinez of the Greatest Generation.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Expansión y diversidad de la cultura latina

La huella cultural latina está creciendo tanto en número como en diversidad.

6

SPORTS DEPORTES

Wild, Wild, not so Wild West

CU Buffs impress, Denver Broncos...not so much.

9

¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING
EVENTS CALENDAR, PAGE 8



Photo courtesy: Pixabay.com

Opill, over the counter birth control pill now available

ERNEST GURULÉ

It has not been the best of times for American women and their ability to make personal choices about health care and specifically about reproductive rights. Last June 6th, the United States Supreme Court overruled the landmark Row v Wade decision allowing women to exercise their own choices on the right to abortion. In doing so, the Court negated a half century of settled law.

The majority ruling, which came as no surprise, was accompanied by Justice Sam Alito's affirmation that the 1973 high court decision allowing abortion was "egregiously wrong" and "must be overturned." Months before the early summer decision, a leaked draft signaling the Court majority's intention to rule on Roe and thought to be the work of Alito,

CONTINUED ON PAGE 11 >>

Opill, anti-conceptivo sin receta disponible ya

No ha sido el mejor momento para las mujeres estadounidenses y su capacidad para tomar decisiones personales sobre la atención médica y específicamente sobre los derechos reproductivos. El pasado 6 de junio, la Corte Suprema de los Estados Unidos anuló la histórica decisión Row v Wade que permitía a las mujeres ejercer sus propias decisiones sobre el derecho al aborto. Al hacerlo, el Tribunal negó medio siglo de derecho establecido.

El fallo mayoritario, que no fue una sorpresa, fue acompañado por la afirmación del juez Sam Alito de que la decisión del Tribunal Supremo de 1973 que permitía el aborto era "atrozmente errónea" y "debe ser revocada". Meses antes de la decisión de principios del verano, un borrador filtrado que señalaba la intención de la mayoría de la Corte de pronunciarse sobre Roe y que se cree que era obra de Alito, hizo que el anuncio fuera una conclusión inevitable. Alito ha negado haber filtrado algo

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Remembering Arthur Martinez, a member of the Greatest Generation

Part 1 of V

JOSEPH RIOS

Arthur Martinez came from the Greatest Generation and served in the U.S. Army with honor in World War II.

Martinez grew up during the Great Depression in Sugar City, Colorado and was close to his nine other brothers and sisters. His mother was born in Colorado while his dad was born in New Mexico. He shared a special bond with his siblings as the family made ends meet and preserved throughout major historical events like the war. During World War II, Martinez took part in the D-Day invasion. His family also served in the military, including his brother Everett Martinez who served in the Korean War.

Martinez lived a life of courage, honor and love and leaves behind a legacy as a Veteran and father to his five children Barbara (Robert) Maes, Beverly Martinez Grall (Stanley Davenport), Arthur Jerome Martinez, and Charles (Amelia) Martinez.

The U.S. Army Veteran passed away at his home on Aug. 18 while being cared for by his family. Martinez, who passed at the age of 99, lived independently up until the end of his life.



Photo courtesy: Martinez Family

He graduated as the valedictorian of his high school class at Sugar City High School before attending the University of Denver where he graduated with a degree in accounting. Martinez worked as an auditor for the U.S. Army and traveled all around the world for his job including in Korea and parts of the United States.

Education was a pillar in the Martinez family and all of

Martinez's children went to college, Grall said.

"I think (Martinez's family) grew up with a real sense of how important education is. They just knew that the only way they were going to get out of the poverty they grew up in was by getting an education, and the service afforded them the opportunity to do that," said Grall. "They were smart, and they knew it. They knew that they had good brains."

One of Martinez's favorite activities was traveling to Twin Lakes where him and his sons built a cabin where he would go to nearly every weekend after retiring. While in Twin Lakes, Martinez enjoyed fishing and spending time with his family.

Up until a week and a half before he passed, Martinez was still living life as an active adult. He was computer literate and was described as well read by Grall.

"He was extremely disciplined, and he was very well structured. I think that's why he lived so long," said Grall. "He was extremely strict, but extremely fair. He gave a lot to his children but he also expected a lot of them."

"He really was a special, special man. He was one of the last of the Greatest Generation, and we miss him," Grall added. "I wish we had him longer."

Recordando a Arthur Martínez, miembro de la Greatest Generation

Parte 1 de V

Arthur Martínez provenía de la Generación Más Grande y sirvió en el ejército de los EE. U. con honores en la Segunda Guerra Mundial.

Martínez creció durante la Gran Depresión en Sugar City, Colorado y era cercano a sus otros nueve hermanos y hermanas. Su madre nació en Colorado mientras que su padre nació en Nuevo México. Compartió un vínculo especial con sus hermanos mientras la familia llegaba a fin de mes y se preservaba durante importantes acontecimientos históricos como la guerra. Durante la Segunda Guerra Mundial, Martínez participó en la invasión del Día D. Su familia también sirvió en el ejército, incluido su hermano Everett Martínez, quien sirvió en la Guerra de Corea.

Martínez vivió una vida de valentía, honor y amor y deja un legado como veterano y padre de sus cinco hijos Barbara (Robert) Maes, Beverly Martinez Grall (Stanley Davenport), Arthur Jerome Martinez y Charles (Amelia) Martinez.

El veterano del ejército de EE.UU. falleció en su casa el 18 de agosto mientras era atendido por su familia. Martínez, que falleció a la edad de 99 años, vivió de forma independiente hasta el final de su vida.

Se graduó como el mejor estudiante de su clase de preparatoria en Sugar City High School antes de asistir a la Universidad de Denver, donde se graduó con un título en contabilidad. Martínez trabajó como auditor para el ejército de los EE.UU. y viajó por todo el mundo por su trabajo, incluso en Corea y partes de los Estados Unidos.

La educación era un pilar en la familia Martínez y todos los hijos de Martínez fueron a la universidad, dijo Grall.

"Creo que (la familia de Martínez) creció con un sentido real de lo importante que es la educación. Simplemente sabían que la única manera de salir de la pobreza en la que crecieron era obteniendo una educación, y el servicio les brindó la oportunidad de hacerlo", dijo Grall. "Eran inteligentes y lo sabían. Sabían que tenían buen cerebro".

Una de las actividades favoritas de Martínez era viajar a Twin Lakes, donde él y sus hijos construyeron una cabaña a la que iría casi todos los fines de semana después de jubilarse. Mientras estuvo en Twin Lakes, Martínez disfrutó

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

MAKE CONNECTIONS

Communities. Employees. Customers.

Now Hiring

Bus Operators
\$24.96/Hour

Body Shop Techs
\$29.10/Hour

Mechanics
\$31.46/Hour

\$4,000
Signing Bonus



Apply today and join our team!
rtd-denver.com/careers



Se necesita poder para conectar una casa llena de equipos.



xfinity 10G network

Haz más streaming y gasta menos. Dale a tu familia el máximo valor para ver TV en vivo y hacer streaming en el mejor network, con el internet rápido y confiable de Xfinity. Haz streaming de deportes en vivo, shows y películas; además videochatea y juega en línea con WiFi poderoso que puede conectar fácilmente una casa llena de equipos, todos al mismo tiempo. Con el Xfinity 10G Network creado para hacer streaming, ¡nunca hubo una mejor manera de disfrutar de tu entretenimiento favorito! Tu única pregunta será “¿Por dónde empiezo?”.

<p>99% Internet confiable en el Xfinity 10G Network</p>	<p>\$19⁹⁹ al mes por 12 meses</p> <p>Con contrato de 1 año. Requiere suscribirse a pagos automáticos y facturación electrónica con cuenta bancaria registrada.</p> <p>Equipo, impuestos y otros cargos son extra, y sujetos a cambios. Ver detalles abajo.</p>	<p>Xfinity Internet 75 Mbps</p>
---	--	---------------------------------

1-800-333-0010

es.xfinity.com/10G

Visita una tienda hoy

Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Oferta termina el 9/21/23. Solo para nuevos clientes de Xfinity Internet residencial. Oferta requiere suscribirse a pagos automáticos y facturación electrónica con cuenta bancaria registrada. Sin suscripción, el cargo mensual por el servicio automáticamente incrementa por \$10 (o \$5 si se suscribe con información de tarjeta de crédito o débito). El descuento aparecerá en la cuenta dentro de 45 días de suscribirte a pagos automáticos y facturación electrónica. Si los pagos automáticos o facturación electrónica son cancelados, el descuento mensual de \$10 será automáticamente eliminado. Limitada a Connect Internet 75 Mbps para nuevos clientes. Equipo, impuestos y otros cargos son extra, y sujetos a cambios durante la promo. Después de 12 meses, o si se cancela o desciende de nivel, se aplican cargos regulares a todos los servicios y equipos. El servicio está limitado a una sola conexión. No puede combinarse con otras ofertas. Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Retraso ultrabajo basado en una latencia media de 13 milisegundos o menos para clientes de Xfinity Gigabit Internet con xFi Gateway, medido por la prueba de velocidad Xfinity Speed Test. Para factores que afectan la velocidad, visite es.xfinity.com/networkmanagement. Llame para restricciones y detalles completos o visite es.xfinity.com. © 2023 Comcast. Derechos Reservados. NPA400247-0006

4 OF SPECIAL INTEREST

PUC seeks public input on Black Hills Colorado Electric's Transportation Electrification Plan 2024-2026

Public comment is sought on Black Hills Colorado Electric's Transportation Electrification Plan, known as the Ready EV Plan, in Proceeding 23A-0244E, during an upcoming public comment hearing scheduled for Tuesday, Sept. 19, at 4:30 p.m.

Black Hills Energy provides service to approximately 100,000 customers in 24 counties, including the City of Pueblo, Cañon City, Cripple Creek, and Rocky Ford among others. The Ready EV Plan highlights include:

- Ready Electric Vehicle (EV) programs
 - With a three-year budget for Ready EV, subject to a 150 percent budget flexibility cap.
- Electric Vehicle Supply Equipment (EVSE) rebate program.
- A new rebate that encourages customers to charge their EVs during off-peak periods.
- A Customer Communication and Education Strategy.

Meeting Details

- Black Hills Colorado Electric's Application for Approval of its Ready EV Plan.
- Tuesday, Sept. 19, 2023, beginning at 4:30 p.m., and continuing until concluded but no later than 6:30 p.m.
- Virtual meeting, via Zoom. You must register here to participate.
- Requests for language accommodations should

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Classified Sales

Romelia Ulibarri

Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.



be made at least one week prior to the event by completing the Language Access Form. Requests can also be made directly by contacting Holly Bise at 303.894.2024 or holly.bise@state.co.us.

The public is invited to view the hearing via the PUC's livestream channel on YouTube. In addition, members of the public can submit written comments through the Commission's E-Filing System at <https://www.dora.state.co.us/pls/efi/EFL.homepage>, via our online comment form, by emailing dora_puc_website@state.co.us, or by mailing comments to Colorado Public Utilities Commission, 1560 Broadway, Suite 250, Denver, CO 80202. Members of the public can also call 303.869.3490 to leave oral comments (English and Spanish options). Regardless of the option selected, please reference Proceeding No. 23A-0244E in your public comment so that it can be included in this Proceeding.

(PUC por sus siglas en inglés) busca la opinión pública sobre Black Hills Colorado Plan de Electrificación del Transporte de Electric 2024-2026

Se buscan comentarios públicos sobre el Plan de Electrificación del Transporte de Black Hills Colorado Electric, conocido como el Plan Ready EV, en Procedimiento 23A-0244E, durante una próxima audiencia de comentarios públicos programada para el martes 19 de septiembre a las 4:30 p.m.

Black Hills Energy brinda servicio a aproximadamente 100,000 clientes en 24 condados, incluida la ciudad de Pueblo, Cañon City, Cripple Creek y Rocky Ford, entre otros. Los puntos destacados del plan Ready EV incluyen:

- Programas Ready Electric Vehicle (EV por sus siglas en inglés)
 - Con un presupuesto de tres años para Ready EV, sujeto a un límite de flexibilidad presupuestaria del 150 por ciento.
- Programa de reembolso para equipos de Suministro de Vehículos Eléctricos (EVSE por sus siglas en inglés).
- Un nuevo descuento que alienta a los clientes a cargar sus vehículos eléctricos durante los periodos de menor actividad.
- Una estrategia de comunicación y educación del cliente.

Detalles de la reunión

- Solicitud de aprobación de su plan Ready EV de Black Hills Colorado Electric.
- Martes, 19 de septiembre de 2023, comenzando a las 4:30 p.m. y continuando hasta que concluya, pero no más tarde de las 6:30 p.m.
- Reunión virtual, vía Zoom. Usted debe registrarse aquí para participar.
- Las solicitudes de adaptaciones lingüísticas deben realizarse al menos una semana antes del evento completando el Formulario de acceso al idioma. Las solicitudes también se pueden hacer directamente comunicándose con Holly Bise al 303.894.2024 o holly.bise@state.co.us.

Se invita al público a ver la audiencia a través del canal de transmisión en vivo de la PUC en YouTube.

Además, los miembros del público pueden enviar comentarios por escrito a través del sistema de presentación electrónica de la Comisión en <https://www.dora.state.co.us/pls/efi/EFL.homepage>, vía nuestro formulario de comentarios en línea, enviando un correo dora_puc_website@state.co.us, o enviando comentarios por correo a la Comisión de Servicios Públicos de Colorado, 1560 Broadway, Suite 250, Denver, CO 80202. Los miembros del público también pueden llamar al 303.869.3490 para dejar comentarios orales (opciones en inglés y español). Independientemente de la opción seleccionada, por favor haga referencia al Procedimiento No. 23A-0244E en su comentario público para que pueda incluirse en este Procedimiento.

Our Government Nuestro Gobierno



White House

President Joseph R. Biden, Jr. declared that a major disaster exists in the State of Wyoming and ordered Federal assistance to supplement state, tribal, and local recovery efforts in the areas affected by flooding on June 15, 2023. Federal funding is available to state, tribal, and eligible local governments and certain private nonprofit organizations on a cost-sharing basis for emergency work and the repair or replacement of facilities damaged by the flooding in Natrona County.

Casa Blanca

El presidente Joseph R. Biden, Jr. declaró que existe un desastre importante en el estado de Wyoming y ordenó asistencia federal para complementar los esfuerzos de recuperación estatales, tribales y locales en las áreas afectadas por las inundaciones del 15 de junio del 2023. Hay fondos federales disponibles para gobiernos estatales, tribales y locales elegibles y ciertas organizaciones privadas sin fines de lucro sobre la base de costos compartidos para trabajos de emergencia y la reparación o reemplazo de instalaciones dañadas por las inundaciones en el condado de Natrona.



Colorado Governor

Governor Polis issued an Executive Order to ensure disaster funding remains available for five fires from 2020, and to encumber additional funding for the Lefthand Fire in Boulder County from 2020. The Executive Order amends the duration provisions for funding for five fires from 2020, including the Grizzly Creek Fire in Garfield and Eagle Counties, Cameron Peak Fire in Larimer County, Mullen Fire in Jackson County, East Troublesome Fire in Grand County, and Calwood Fire in Boulder County.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis emitió una Orden Ejecutiva para garantizar que los fondos para desastres sigan disponibles para cinco incendios a partir del 2020 y para gravar fondos adicionales para el incendio Lefthand en el condado de Boulder a partir del 2020. La Orden Ejecutiva modifica las disposiciones de duración para la financiación de cinco incendios a partir del 2020, incluido el Incendio Grizzly Creek en los condados de Garfield y Eagle, incendio Cameron Peak en el condado de Larimer, incendio Mullen en el condado de Jackson, incendio East Troublesome en el condado de Grand y incendio Calwood en el condado de Boulder.



Denver Mayor

Denver Economic Development & Opportunity (DEDO) announced Denver's first-ever Legacy Business program designed to protect and strengthen long standing small, locally owned businesses. This pilot program is modeled after other successful cities' implementation of Legacy Business designations including San Francisco, CA and Austin, TX. The program will be launched as a pilot for its first year.

Alcade de Denver

Denver Economic Development & Opportunity (DEDO, por sus siglas en inglés) anunció el primer programa Legacy Business de Denver diseñado para proteger y fortalecer pequeñas empresas de propiedad local de larga data. Este programa piloto sigue el modelo de la implementación exitosa de designaciones de Negocios Legados por parte de otras ciudades, incluidas San Francisco, CA y Austin, TX. El programa se lanzará como piloto durante su primer año.

www.lavozcolorado.com

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Morocco earthquake kills thousands - At least 2,681 people were killed and 2,501 others were injured because of an earthquake that struck Morocco. The quake had a magnitude of 6.8 when it hit and villages of clay and mud brick built have been destroyed. Ambulances, rescue crews and soldiers are working to help assist with emergency response efforts as of Monday.

Sudan meets with Eritrea - Sudan Military Leader General Abdel Fattah al-Burhan visited Eritrea's capital, Asmara, where he is scheduled to meet with President Isaias Afwerki. The two are expected to discuss bilateral issues, the situation in Sudan, and other matters of mutual interest. In 2021, the Sudanese military seized power in the country in a coup.

Asia

Kim Jong Un introduces new nuclear weapon - North Korea leader Kim Jong Un participated in a ceremony to showcase a submarine capable of launching nuclear weapons. The submarine is named Hero Kim Kun Ok after a North Korean naval officer and historical figure. Kim called the submarine one of the navy's main tactics of "underwater offensive." There is some skepticism about how effective the weapon will be.

Japan rocket heads for moon - Last week, Japan successfully launched a rocket carrying a Moon lander. It was the fourth launch attempt the country has made this year after previous attempts failed because of bad weather. The lander is expected to attempt a Moon landing February and if successful, Japan would become the fifth country to land on the Moon. India recently made history by successfully landing a spacecraft near the south pole of the Moon.

Europe

Spain coach resigns - Luis Rubiales has resigned as president of the Spanish Football Federation after kissing Spain forward Jenni Hermoso at the Women's World Cup Final. Hermoso said the kiss wasn't consensual and she filed a legal complaint. Rubiales said he can't continue his work and also resigned from his position as vice-president of UEFA's executive committee. He added that he hoped his departure would boost Spain's joint bid with other countries to host the 2030 World Cup.

Catholic Church honors family who hid Jews from Nazis - The Catholic Church

hosted a beatification Mass in Poland to honor the Ulma family who were murdered by Nazis for sheltering Jews. Around 30,000 people attended the service, and it was the first time an entire family has been beatified. The mass was led by Pope Francis' envoy, Cardinal Marcello Semeraro. The Pope described the Ulmas as a "ray of light."

Latin America

Neymar becomes Brazil's all-time leading scorer - Brazil soccer player Neymar has passed Pele as Brazil's male all-time to scorer. The forward scored two goals in a recent victory over Bolivia. He was presented with an award for passing Pele's record by his country's soccer federation after the game. Neymar said he never imagined reaching the record and added that he is no better than Pele or any other player for Brazil's national team. Pele passed last December and scored 77 goals in 92 games.

Mexico nears electing first woman president - Mexico appears to be ready to elect its first ever female head of state after former Mexico City Mayor Claudia Sheinbaum was confirmed as the governing party's candidate in next year's presidential election. She will face off against Xóchitl Gálvez and is a close ally of President Andrés Manuel López Obrador. Sheinbaum said being the country's first woman president would be historic for Mexico.

North America

Grand jury recommends charging three U.S. senators - A Georgia special grand jury recommended charging one current U.S. senator and two others as they investigate whether former President Donald Trump and his allies broke the law in Georgia during the 2020 presidential election. Among those who the jury voted to recommend indictment against include Republican Senator Lindsey Graham and former Senators Kelly Loeffler and David Perdue. All of these current and former senators defended their actions.

Police search for escaped prisoner - Police in Pennsylvania are searching for Danelo Cavalcante who was serving a life sentence for killing his ex-girlfriend Deborah Brandao. He escaped the Chester County Prison on Aug. 31 by crab walking in between two walls. A ring doorbell camera caught an image of a man believed to be Cavalcante early Sunday morning. He has been on the run for 12 days.

África

Terremoto en Marruecos mata a miles de personas - Al menos 2.681 personas murieron y otras 2.501 resultaron heridas a causa del terremoto que asoló Marruecos. El terremoto tenía una magnitud de 6,8 cuando se produjo y las aldeas de arcilla y ladrillos de barro quedaron destruidas. Ambulancias, equipos de rescate y soldados están trabajando para ayudar con los esfuerzos de respuesta de emergencia a partir del lunes.

Sudán se reúne con Eritrea - El líder militar de Sudán, general Abdel Fattah al-Burhan, visitó la capital de Eritrea, Asmara, donde tiene previsto reunirse con el presidente Isaias Afwerki. Se espera que ambos discutan cuestiones bilaterales, la situación en Sudán y otros asuntos de interés mutuo. En el 2021, el ejército sudanés tomó el poder en el país mediante un golpe de estado.

Asia

Kim Jong Un presenta nueva arma nuclear - El líder de Corea del Norte, Kim Jong Un, participó en una ceremonia para exhibir un submarino capaz de lanzar armas nucleares. El submarino lleva el nombre de Héroe Kim Kun Ok en honor a un oficial naval y figura histórica de Corea del Norte. Kim calificó el submarino como una de las principales tácticas de "ofensiva submarina" de la marina. Existe cierto escepticismo sobre la eficacia del arma.

Cohete japonés se dirige a la Luna - La semana pasada, Japón lanzó con éxito un cohete que transportaba un módulo de aterrizaje lunar. Fue el cuarto intento de lanzamiento que realiza el país este año después de que los intentos anteriores fracasaran debido al mal tiempo. Se espera que el módulo de aterrizaje intente un alunizaje en febrero y, si tiene éxito, Japón se convertiría en el quinto país en aterrizar en la Luna. India recientemente hizo historia al aterrizar con éxito una nave espacial cerca del polo sur de la Luna.

Europa

Dimite el seleccionador español - Luis Rubiales ha dimitido como presidente de la Federación Española de Fútbol tras besar a la delantera española Jenni Hermoso en la final del Mundial femenino. Hermoso dijo que el beso no fue consentido y presentó una denuncia legal. Rubiales dijo que no puede continuar con su trabajo y también renunció a su cargo de vicepresidente del comité ejecutivo de la UEFA. Añadió que esperaba que su salida impulsara la candidatura conjunta de España con otros países para albergar la Copa del Mundo del 2030.

La Iglesia Católica honra a la familia que escondió a los judíos de los nazis

La Iglesia Católica organizó una misa de beatificación en Polonia para honrar a la familia Ulma, que fue asesinada por los nazis por albergar a judíos. Alrededor de 30 mil personas asistieron al servicio y fue la primera vez que se beatificó a una familia entera. La misa estuvo presidida por el enviado del Papa Francisco, el cardenal Marcello Semeraro. El Papa describió a las Ulmas como un "rayo de luz".

Latinoamérica

Neymar se convierte en el máximo goleador histórico de Brasil - El futbolista brasileño Neymar superó a Pelé como máximo goleador masculino de todos los tiempos de Brasil. El delantero marcó dos goles en la reciente victoria sobre Bolivia. Después del partido, la federación de fútbol de su país le entregó un premio por superar el récord de Pelé. Neymar dijo que nunca imaginó alcanzar el récord y agregó que no es mejor que Pelé o cualquier otro jugador de la selección de Brasil. Pelé murió el pasado mes de diciembre y marcó 77 goles en 92 partidos.

México se acerca a elegir a la primera mujer presidenta - México parece estar listo para elegir a su primera jefa de Estado después de que la ex alcaldesa de Ciudad de México, Claudia Sheinbaum, fuera confirmada como candidata del partido gobernante en las elecciones presidenciales del próximo año. Se enfrentará a Xóchitl Gálvez y es una aliada cercana del presidente Andrés Manuel López Obrador. Sheinbaum dijo que ser la primera mujer presidenta del país sería histórico para México.

Norteamérica

Gran jurado recomienda acusar a tres senadores estadounidenses - Un gran jurado especial de Georgia recomendó presentar cargos contra un actual senador estadounidense y otras dos personas mientras investigan si el expresidente Donald Trump y sus aliados violaron la ley en Georgia durante las elecciones presidenciales del 2020. Entre aquellos contra quienes el jurado votó para recomendar la acusación se encuentran el senador republicano Lindsey Graham y los ex senadores Kelly Loeffler y David Perdue. Todos estos senadores actuales y anteriores defendieron sus acciones.

La policía busca a un preso fugitivo - La policía de Pensilvania está buscando a Danelo Cavalcante, que cumplía cadena perpetua por matar a su exnovia Deborah Brandao. Escapó de la prisión de Chester County el 31 de agosto caminando como un cangrejo entre dos paredes. La cámara del timbre captó una imagen de un hombre que se cree que es Cavalcante la madrugada del domingo. Lleva 12 días prófugo.

El Mundo

Immigration, expansion and diversity of Latino culture



David Conde

The Latino cultural footprint is growing both in numbers and diversity. Immigration from countries other than Mexico and Cuba and increased migration from Puerto Rico is changing the face of the Latino presence in America.

The original inspiration for the celebration of Latino culture goes back to the appropriation of Mexican holidays such as September 16th Independence Day and Cinco de Mayo. More than that, Cinco de Mayo was converted into a commemoration that expressed the very essence of the Chicano message to the country.

Latino cultural celebrations in the second half of the 20th Century largely represented efforts to establish a presence in the national scene. It was important that the community no longer be the “forgotten minority.”

The Chicano Movement was able to achieve that presence by mobilizing its leadership to highlight the history of the land in America and its loss, the shortfall in justice and education, especially when it came to young people, and the discounting of farm labor, a basic industry for the Latino community. At the same time, the Movement’s efforts to heal the feelings of internal displacement, confused individual

identity and distorted self-image were not as successful.

However, the arrival of large waves of Mexican immigrants helped to fill in areas where the Chicano Movement fell short. They not only reminded the Southwest Latino community of roots, but also came with a healthy sense of identity, national origins and traditions that many Americans of Mexican descent had lost.

The resulting sense of a more rounded cultural being established a firm foundation for serious involvement in the social and political affairs of the country. “Cultural authenticity” projected by Mexican immigrants became the basis for the vision of an offspring with a refreshed Latino image and heritage.

Since then, immigrant sentiments have become predominant in defining the Latino community. An example is the manifestation of the successful pressure to change the name of the National Council de la Raza, the most important national advocacy organization for Latinos. The new name selected, UnidosUS, came about because powerful Latino immigrant communities on the east coast do not identify with the term “la Raza,” an anthropological and educational concept associated with the Mexican Revolution.

Latino immigration patterns have changed and no longer include Mexicans in large numbers. At the same time, the Mexican border with the United States is alive with a heavy stream of immigrants from other parts of Latin

America.

When the immigration pattern changed, Central Americans became the image of the new arrivals coming through Mexico to our southern border. Also, the major reason for coming to America changed to that of seeking asylum from dangerous conditions at home.

After that, other Latin Americans, principally from Venezuela seeking asylum, have become predominant. The Venezuelan exodus again brings more change to the character and face of the Latino community.

I have a colleague and close immigrant friend from Venezuela that brings to mind the tragic dismantling of what was a vibrant country and leader among the oil producing states in the world. He brings with him the academic credentials that also represents a microcosm of the brain drain afflicting his country.

I feel the obligation to account for my friend and what he brings to our Latino mix. There are other Venezuelan acquaintances that are part of an everyday service sector that make the community a better place to live. They, like other immigrants, join our traditional gatherings and celebrations. In the process, they add something from home countries.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

Inmigración, expansión y diversidad de la cultura latina

La huella cultural latina está creciendo tanto en número como en diversidad. La inmigración de países distintos de México y Cuba y el aumento de la migración desde Puerto Rico están cambiando el rostro de la presencia latina en Estados Unidos.

La inspiración original para la celebración de la cultura latina se remonta a la apropiación de días festivos mexicanos como el 16 de septiembre, Día de la Independencia y el

Cinco de Mayo. Más que eso, el Cinco de Mayo se convirtió en una conmemoración que expresaba la esencia misma del mensaje chicano al país.

Las celebraciones culturales latinas en la segunda mitad del siglo XX representaron en gran medida esfuerzos por establecer una presencia en la escena nacional. Era importante que la comunidad ya no fuera la “minoría olvidada”.

El Movimiento Chicano pudo lograr esa presencia movilizándolo a sus líderes para resaltar la historia de la tierra en Estados Unidos y su pérdida, la falta de justicia y educación, especialmente cuando se trataba de los jóvenes, y el descuento del trabajo agrícola, un elemento básico. industria para la comunidad latina. Al mismo tiempo, los esfuerzos del Movimiento por curar los sentimientos de desplazamiento interno, la identidad individual confusa y la autoimagen distorsionada no tuvieron tanto éxito.

Sin embargo, la llegada de grandes oleadas de inmigrantes mexicanos ayudó a llenar áreas donde el Movimiento Chicano se quedó corto. No sólo le recordaron sus raíces a la comunidad latina del suroeste, sino que también trajeron un saludable sentido de identidad, orígenes nacionales y tradiciones que muchos estadounidenses de ascendencia mexicana habían perdido.

La sensación resultante de un ser cultural más completo sentó una base firme para una participación seria en los asuntos sociales y políticos del país. La “autenticidad cultural” proyectada por los inmigrantes mexicanos se convirtió en la base de la

visión de una descendencia con una imagen y una herencia latinas renovadas.

Desde entonces, los sentimientos de los inmigrantes se han vuelto predominantes al definir a la comunidad latina. Un ejemplo es la manifestación de la presión exitosa para cambiar el nombre del Consejo Nacional de la Raza, la organización nacional de defensa de los latinos más importante. El nuevo nombre elegido, UnidosUS, surgió porque las poderosas comunidades de inmigrantes latinos en la costa este no se identifican con el término “la Raza”, un concepto antropológico y educativo asociado con la Revolución Mexicana.

Los patrones de inmigración latina han cambiado y ya no incluyen a mexicanos en grandes cantidades. Al mismo tiempo, la frontera de México con Estados Unidos está llena de un gran flujo de inmigrantes de otras partes de Latinoamérica.

Cuando el patrón migratorio cambió, los centroamericanos se convirtieron en la imagen de los recién llegados que llegaban a través de México a nuestra frontera sur. Además, la razón principal para venir a Estados Unidos cambió a la de buscar asilo debido a las peligrosas condiciones en casa.

Después de eso, otros latinoamericanos, principalmente de Venezuela que buscan asilo, se han vuelto predominantes. El éxodo venezolano vuelve a traer más cambios al carácter y al rostro de la comunidad latina.

Tengo un colega y amigo inmigrante cercano de Venezuela que me recuerda el trágico desmantelamiento de lo que era un país vibrante y líder entre los estados productores de petróleo del mundo. Trae consigo las credenciales académicas que también representan un microcosmos de la fuga de cerebros que aflige a su país.

Siento la obligación de dar cuenta de mi amigo y de lo que aporta a nuestra mezcla latina. Hay otros conocidos venezolanos que forman parte de un sector de servicios cotidiano que hacen de la comunidad un mejor lugar para vivir. Ellos, al igual que otros inmigrantes, se unen a nuestras reuniones y celebraciones tradicionales. En el proceso, añaden algo de sus países de origen.



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Colorado City, easy to miss, impossible to forget

ERNEST GURULÉ

The drive south from Pueblo gives a not-so-subtle hint of just why Colorado has a reputation for sheer beauty. To the east, you see the first stretch of the Great Plains, a vast expanse of mostly flat land interrupted only by periodic undulations that can only—and generously—be called hills. Still, there is a quiet beauty across these plains. They have a rugged loveliness all unto themselves. To the west, is an amazing geographic contrast. What you see are the Wet Mountains, the gem of which is Greenhorn Mountain, a peak that, depending on the sunlight, seems to have a unique and ever-changing chameleon beauty.

Getting off the interstate, the first town you encounter is Colorado City. But you need to be careful. There are no signs posted reading, 'You are now entering Colorado City.' Still, if you miss it and go too far, the drive is a lovely excursion and you may end up in the nearby hamlet of Rye which, by contrast to Colorado City, is a bustling metropolis. But that is just fine with the folks in Colorado City. They appreciate the quiet. It's one of the reasons they call it home.

"We are not the touristy type of place," said James Eccher, Colorado City's District Manager. Of course, it is your kind of place, he added, if "you enjoy the outdoors... golfing, camping and fishing." The town has a championship golf course that Eccher said offers specials on "Tuesday and Thursday." There's also a nice sized lake within its boundaries and, of course, if camping and fishing are your cup of tea, that's not far away.

Colorado City is an easy getaway that's less than twenty miles from Pueblo, the place where most of its residents go for shopping, doctor visits and all the amenities of a city. That, said Eccher, is just the way the 2,200



Photo courtesy: ShopOldColorado.com

residents want it. Of course, if things had gone according to plan, a plan devised way back in the mid-twentieth century, it would not be the place it is today.

When Colorado City was first conceived, Eccher said, developers saw it as a retirement community. "Lots were sold back East for people to move out to Colorado and retire." The plan was great in theory, but theory and reality often don't intersect. Also, it didn't help when the developer died. His dream and death were followed by a bankruptcy.

Had theory and reality merged, buyers would have scooped up many or even all of the area's 16,000 lots, some ranging from a fifth of an acre to others many times that size.

The developer, for reasons unknown today, also omitted two key elements of his vision. "Eighty percent or more of the lots have no access to water or sewer," said Eccher.

But scanning the landscape, it appears that a developers' failed dream actually worked out well. Open space

is abundant and majestic views are unobstructed. And for those who did buy into their long-ago dream of living at the foot of the Rockies, many of whom were scattered across the country, even around the world, there seems to be no memory of their disappointment. Still, the town is growing, but slowly. "We have grown in the last four years," said the affable Eccher. Since he's been the town's top-of-the-food chain administrator, growth has been "at a rate of 25-30 houses a year."

While Colorado City remains a shadow of what a long-ago developer envisioned when he started selling lots, that doesn't bother the 2,200 residents who today call it home. It's close enough to Pueblo to escape 'city life,' yet not so far that a twenty-minute drive can't solve the challenge of visiting a doctor, taking in a movie or doing whatever needs to be done in nearby Pueblo. Incidentally, the short drive to Pueblo is a regular thing for a lot of the town's folks who commute to the city for work.

For historians, the area where Colorado City now sits, there's a fascinating and bittersweet legacy. The land was once explored by Spaniards who came up from New Mexico and engaged in regular and bloody conflicts with the Comanche, the land's original occupants. Not surprising, as is the case in so many other places, there is little trace today of the Comanche.

Incidentally, Green Mountain was originally known as Cuerno Verde, one more legacy of the Spaniards and expedition leader, Juan Bautista de Anza. It remained that way until the early 20th century when the mountain was renamed. On April 4, 1906, the U.S. Board of Geographic Names decided to use the Americanized appellation. If you happen to be traveling on I-25 south of Pueblo and find yourself wondering about it, the easily identifiable jewel of this range rises to the elevation of 12,352 feet.

Colorado City, fácil de perder, imposible de olvidar

El viaje hacia el sur desde Pueblo da una pista no tan sutil de por qué Colorado tiene fama de pura belleza. Hacia el este, se ve el primer tramo de las Grandes Llanuras, una vasta extensión de tierra mayormente plana interrumpida sólo por ondulaciones periódicas que sólo (y generosamente) pueden llamarse colinas. Aún así, hay una belleza tranquila en estas llanuras. Tienen una belleza ruda en sí mismos. Al oeste, hay un sorprendente contraste geográfico. Lo que ves son las Montañas Húmedas, cuya joya es la Montaña Greenhorn, un pico que, dependiendo de la luz del sol, parece tener una belleza camaleónica única y en constante cambio.

Al salir de la interestatal, la primera ciudad que encontrará es Colorado City. Pero tienes que tener cuidado. No hay carteles que digan: "Ahora estás entrando en Colorado City". Aún así, si lo pierdes y vas demasiado lejos, el viaje es una excursión encantadora y puedes terminar en la cercana aldea de Rye que, a diferencia de Colorado Ciudad, es una metrópolis bulliciosa. Pero eso está bien para la gente de Colorado City. Aprecian la tranquilidad. Es una de las razones por las que lo llaman hogar.

No somos el tipo de lugar turístico", dijo James Eccher, gerente de distrito de la ciudad de Colorado. Por supuesto, es tu tipo de lugar, añadió, si "disfrutas del aire libre... golf, acampar y pescar". La ciudad tiene un campo de golf de campeonato que, según Eccher, ofrece ofertas especiales los "martes y jueves". También hay un lago de buen tamaño dentro de sus límites y, por supuesto, si lo que le gusta es acampar y pescar, no está muy lejos.

Colorado City es una escapada fácil que se encuentra a menos de veinte millas de Pueblo, el lugar donde la may-

oría de sus residentes van de compras, visitan al médico y disfrutan de todas las comodidades de una ciudad. Así lo quieren los 2.200 residentes, afirmó Eccers. Por supuesto, si las cosas hubieran salido según lo planeado, un plan ideado allá por mediados del siglo XX, no sería el lugar que es hoy.

Cuando se concibió Colorado City por primera vez, dijo Eccers, los planeadores la vieron como una comunidad de jubilados. "Se vendieron lotes en el Este para que la gente se mudara a Colorado y se jubilara". El plan era fantástico en teoría, pero la teoría y la realidad a menudo no se cruzan. Además, no ayudó cuando el planeador murió. Su sueño y su muerte fueron seguidos por una quiebra.

Si la teoría y la realidad se hubieran fusionado, los compradores se habrían quedado con muchos o incluso todos los

Los 16 mil lotes del área, algunos van desde un quinto de acre hasta otros muchas veces ese tamaño. El planeador, por razones que hoy se desconocen, también omitió dos elementos clave de su visión. "El ochenta 80 por ciento o más de los lotes no tienen acceso a agua ni alcantarillado", dijo Eccers.

Pero al analizar el panorama, parece que el sueño fallido de los planeadores en realidad funcionó bien. El espacio abierto es abundante y las vistas majestuosas no tienen obstáculos. Y para aquellos que aceptaron su sueño de hace mucho tiempo de vivir al pie de las Montañas Rocosas, muchos de los cuales estaban dispersos por todo el país, incluso alrededor del mundo, no parece haber ningún recuerdo de su decepción. Aún así, la ciudad está creciendo, pero lentamente. "Hemos crecido en los

últimos cuatro años", afirma el afable Eccher. Desde que es el principal administrador de la cadena alimentaria de la ciudad, el crecimiento ha sido "a un ritmo de 25 a 30 casas al año".

Si bien Colorado City sigue siendo una sombra de lo que un desarrollador de hace mucho tiempo imaginó cuando comenzó a vender lotes, eso no molesta a los 2,200 residentes que hoy la consideran su hogar. Está lo suficientemente cerca de Pueblo como para escapar de la "vida de la ciudad", pero no tan lejos como para que un viaje de veinte minutos no pueda resolver el desafío de visitar a un médico, ver una película o hacer lo que sea necesario en el cercano Pueblo. Por cierto, el corto viaje hasta Pueblo es algo habitual para muchas personas que viajan a la ciudad para trabajar.

Para los historiadores, el área donde ahora se encuentra Colorado City tiene un legado fascinante y agri dulce. La tierra fue explorada una vez por españoles que llegaron desde Nuevo México y participaron en conflictos regulares y sangrientos con los comanches, los ocupantes originales de la tierra. No es de extrañar que, como ocurre en tantos otros lugares, hoy en día queden pocos rastros de los comanches.

Por cierto, Green Mountain originalmente se conocía como Cuerno Verde, un legado más de los españoles y del líder de la expedición, Juan Bautista de Anza. Permaneció así hasta principios del siglo XX, cuando la montaña pasó a llamarse. El 4 de abril de 1906, la Junta de Nombres Geográficos de Estados Unidos decidió utilizar la denominación americanizada. Si viaja por la I-25 al sur de Pueblo y se pregunta al respecto, la joya fácilmente identificable de esta cordillera se eleva a una altura de 12,352 pies.

¿Que Pasa? what's happening?

community

This weekend, Auraria Campus will host several celebrations across its 150-acre campus to kickoff Hispanic Heritage Month (HHM), a month-long celebration of the many contributions, diverse cultures, and extensive histories of the American Latine community that runs annually from Sept. 15-Oct. 15.

"Being home to a rich mixture of culture, diversity and three Hispanic Serving Institutions (HSI), the Auraria Campus is evolving into an epicenter of cultural events in the City of Denver," said Auraria Higher Education Center (AHEC) CEO, Colleen Walker. "Our campus looks forward to hosting more multicultural events in years to come, which we consider the perfect platform for events in downtown Denver."

See below for a schedule of Auraria Campus' Hispanic Heritage Month kick off events.

- Thursday, Sept. 14, at 2 p.m.
- King Center-Recital Hall
- Banda Filarmónica Sandunga de Santo Domingo Tehuantepec Oaxaca, a 25-person group of young people from Oaxaca, Mexico who perform sounds and dances of Tehuantepec and the Istmo of Tehuantepec.

Event is free-open to public

- Friday, Sept. 15 5-9 p.m.
- Tivoli Quad
- Fifth annual Latin Fashion Week Colorado-A Oaxacan-inspired celebration of culture, diversity and inclusion that features more than 20 LOCAL fashion designers. The event is a unique immersive experience showcasing music, art, fashion and gastronomy from Latin America.

This is a ticketed event -

Visit www.latinfashionweekcolorado.com/ for more information

- Saturday, Sept. 16
- 5-9 p.m.
- Tivoli Quad

Fifth annual Latin Fashion Week Colorado-A Oaxacan-inspired celebration of culture, diversity and inclusion that features more than 20 INTERNATIONAL fashion designers. The event is a unique immersive experience showcasing music, art, fashion and gastronomy from Latin America.

This is a ticketed event -

Visit www.latinfashionweekcolorado.com/ for more information.

- Sunday, Sept. 17
- 8 a.m. – 9 p.m.
- Tivoli Quad
- Papagayo-A family event connecting participants beyond borders beginning with a 5K run and followed up with a day of music, dance, food and culture.

Free-open to public

Este fin de semana, Auraria Campus organizará varias celebraciones en todo su campus de 150 acres para dar inicio al Mes de la Herencia Hispana (HHM, por sus siglas en inglés), una celebración de un mes de duración de las muchas contribuciones, diversas culturas y extensas historias de la comunidad latina estadounidense que se lleva a cabo anualmente desde el 1 de septiembre al 15 de octubre.

"Al ser hogar de una rica mezcla de cultura, diversidad y tres Instituciones de Servicio Hispano (HSI, por sus siglas en inglés), el Campus Auraria está evolucionando hacia un epi-

centro de eventos culturales en la ciudad de Denver", dijo la directora ejecutiva del Centro de Educación Superior Auraria (AHEC, por sus siglas en inglés), Colleen Walker. "Nuestro campus espera albergar más eventos multiculturales en los próximos años, lo que consideramos la plataforma perfecta para eventos en el centro de Denver".

Consulte a continuación el calendario de eventos de inicio del Mes de la Herencia Hispana del Auraria Campus.

- **Jueves 14 de septiembre a las 2 pm**
- **King Center-Salón de recitales**
- **Banda Filarmónica Sandunga de Santo Domingo Tehuantepec Oaxaca, un grupo de 25 jóvenes de Oaxaca, México que interpretan sonidos y danzas de Tehuantepec y el Istmo de Tehuantepec.**

El evento es gratuito y abierto al público.

- *Viernes 15 de septiembre de 5 a 9 pm*
- *Quad Tivoli*
- *Quinta Semana de la Moda Latina de Colorado: una celebración de cultura, diversidad e inclusión inspirada en Oaxaca que presenta a más de 20*

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

Que Pasa? is compiled by La Voz Staff.
To submit an event for consideration please email attractions@lavoze.com with Que Pasa in the subject line by Friday at 5 p.m.



"I WAS BORN TO HELP PEOPLE."

RTD

Meet Tasha, one of the People Who Move People

The spirit of helping others runs deep for Bus Operator **Tasha Clavo**. A Denver native, she grew up tending to the needs of her neighbors and continues today with customers on her route.

#PeopleWhoMovePeople

Get to know the People Who Move People at rtd-denver.com



The wild, wild, not so wild West

BRANDON RIVERA

This past weekend football fans in Colorado were lucky to see four rivalry teams face off at the collegiate and professional levels.

On Saturday, Coach Deion Sanders (Coach Prime) of the (previously) number 24 ranked Colorado Buffalos faced the Nebraska Cornhuskers in Boulder for CU's home opener. The tickets for that game skyrocketed after Coach Prime led the Buffs to their first victory of the season in Dallas last week when they defeated the runner up in last seasons National Championship, Texas Christian University (TCU).

The cheapest tickets for Saturday's game were more expensive than tickets to all the NFL games this weekend making Boulder one of the hottest spots in football this season.

The Buffs and Cornhuskers were all defense in the first quarter with a volley of stops. By the second quarter, the Buffs capitalized on a couple turnovers which led to a field

goal and later a touchdown. Just before the half, CU hit a 32 yard field goal to take a 13 – 0 lead heading into the half.

In the third quarter, Nebraska cut the lead to six but CU responded with a touchdown with just less than seven minutes left in the third to take a 20 – 7 lead over Nebraska. CU added three more before the end of the third to take a 23 – 7 lead heading into the fourth.

The Buffs added 13 more points in the fourth quarter to defeat the Nebraska Cornhuskers 36 – 14.

Colorado will now face the Colorado State Rams on Saturday, Sept. 16, at an in state rivalry, the Rocky Mountain Showdown, a tradition that has been strong in Colorado for decades. The Buffs are favorites heading into Saturday's game, which has become a primetime game virtually overnight. The truth is, everyone in the country is intrigued by Coach Prime's turnaround of the CU Football Program, which has instantly made the Buffs a national favorite.

While the Buffs have set the tone for exciting football in

Colorado, the Denver Broncos became the anti-fun-to-watch team in the state.

On Sunday the Denver Broncos hosted the Las Vegas Raiders for their season home opener and while Coach Prime embraced the long school rivalry that Colorado shared with Nebraska for decades, it seemed as though the Broncos new head coach Sean Payton took a much different approach downplaying the rivalry between the Broncos and the Raiders.

His sentiment spilled onto the field as the Broncos lacked any excitement other than coach Payton's failed onside attempt that kicked off the game.

That particular decision set the tone for the game and while the Broncos led at the half their inability to score in the second half resulted in a loss at home to the Las Vegas Raiders 17 – 16. Next week the Broncos will be at home to host the Washington Commanders who defeated the Arizona Cardinals on Sunday 20 – 16.

El salvaje, salvaje y no tan salvaje Oeste

El fin de semana pasado, los fanáticos del fútbol en Colorado tuvieron la suerte de ver a cuatro equipos rivales enfrentarse a nivel universitario y profesional.

El sábado, el entrenador Deion Sanders (Coach Prime) de los Colorado Buffalos (anteriormente) número 24 del ranking se enfrentó a los Nebraska Cornhuskers en Boulder para el primer partido en casa de CU. Las entradas para ese juego se dispararon después de que Coach Prime llevó a los Buffs a su primera victoria de la temporada en Dallas la semana pasada cuando derrotaron al subcampeón del Campeonato Nacional de la temporada pasada, Texas Christian University (TCU).

Las entradas más baratas para el partido del sábado fueron más caras que las entradas para todos los partidos de la NFL de este fin de semana, lo que convirtió a Boulder en uno de los lugares más populares del fútbol esta temporada.

Los Buffs y Cornhuskers estuvieron a la defensiva en el primer cuarto con una andanada de paradas. En el segundo cuarto, los Buffs capitalizaron un par de pérdidas de balón que llevaron a un gol de campo y luego a un touchdown. Justo antes de la mitad, CU anotó un gol de campo de 32 yardas para tomar una ventaja de 13-0 de cara a la mitad.

En el tercer cuarto, Nebraska redujo la ventaja a seis, pero CU respondió con un touchdown cuando quedaban poco menos de siete minutos en el tercero para tomar una ventaja de 20 a 7 sobre Nebraska. CU agregó tres más antes del final del tercero para tomar una ventaja de 23-7 de cara al cuarto.

Los Buffs agregaron 13 puntos más en el último cuarto para derrotar a los Nebraska Cornhuskers 36-14.

Colorado ahora se enfrentará a los Colorado State Rams en una rivalidad estatal, el 16 de septiembre el Rocky Mountain Showdown, una tradición que ha sido fuerte en Colorado durante décadas. Los Buffs son favoritos de cara al partido del sábado, que se ha convertido en un partido de horario estelar prácticamente de la noche a la mañana. La verdad es que todos en el país están intrigados por el cambio

de Coach Prime en el Programa de Fútbol Americano de CU, que instantáneamente ha convertido a los Buffs en favoritos a nivel nacional.

Si bien los Buffs han marcado la pauta para el fútbol emocionante en Colorado, los Denver Broncos se convirtieron en el equipo antiverdadero del estado.

El domingo, los Denver Broncos recibieron a los Raiders de Las Vegas para el primer partido de la temporada en casa y, aunque el entrenador Prime abrazó la larga rivalidad escolar que Colorado compartió con Nebraska durante décadas, parecía que el nuevo entrenador en jefe de los Broncos, Sean Payton, adoptó un enfoque muy diferente al restarle importancia a la rivalidad entre los Broncos y los Raiders.

Su sentimiento se deramó en el campo cuando los Broncos carecieron de emoción más que el intento fallido del entrenador Payton que inició el juego.

Esa decisión en particular marcó el tono del juego y, aunque los Broncos lideraban en la mitad, su incapacidad para anotar en la segunda mitad resultó en una derrota

en casa ante Las Vegas Raiders 17-16. La próxima semana los Broncos estarán en casa para recibir a los Washington Commanders que derrotaron a los Arizona Cardinals el domingo 20-16.

¿le gustaría ser dueño de su propia vivienda?





Familia Vanessa, Cliente de CHFA y dueño de vivienda

CHFA le acompaña a cada paso del camino

Colorado Housing and Finance Authority (CHFA) está aquí con recursos para ayudarle a tomar una decisión informada y a convertirse en un dueño de vivienda cuando se sienta listo:

- **Mi Hogar:** Nuestro sitio en español sobre la compra de vivienda está lleno de herramientas para ayudarle a avanzar con confianza por el camino a ser dueño de su vivienda.
- **Educación de compra de vivienda:** Ofrecemos clases en todo el estado y ayuda en línea para ayudarle a tomar decisiones informadas y a vencer la intimidación de adquirir una vivienda. Las clases están disponibles en español.

Aprenda más visitando chfa.info/MiHogar.
CHFA: Le acompaña a cada paso del camino

Con respeto a sus programas, servicios, actividades y prácticas de inglés, Colorado Housing and Finance Authority no discrimina en base a raza, color de piel, religión, género, edad, origen nacional, discapacidad ni en base a ninguna otra clasificación protegida bajo ley federal, estatal o local.





colorado housing and finance authority

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozcolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

LA VOZ DELIVERY DRIVER

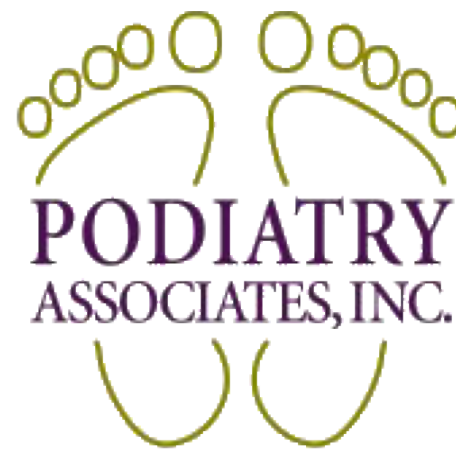
Obtenga ingresos adicionales como contratista independiente.

Buscamos personas para entregar periódicos a los negocios un día a la semana.

- Debe tener licencia de conducir válida y un vehículo confiable.
- Se requiere un record de manejo limpio/actual y prueba de seguro.
- Se prefiere experiencia previa en entregas, servicio al cliente o relacionados.

llame al 303-936-8556

SEVICE DIRECTORY



- Pie diabetico
- Unás enterradas
- Callos (calluses)
- Pie plano
- Dolor en los pies
- Hongos
- Ojo de pescado (warts)
- Juanete (bunion)

Somos especialistas en problemas de los pies

Llamenos para su cita hoy mismo

Nuestro número de teléfono: 303-805-5156

Nuestras ubicaciones:

Aurora, Denver, Parker, Castle Pines

Acceptamos Medicare/Medicaid

Visitanos en:

footdoctorscolorado.com



- ✓ 358 apartamentos (373 - 570 pies cuadrados), estudios y 1 dormitorio.
- ✓ Un programa de comidas es obligatorio. Se ofrecen exenciones. Los beneficios de USDA-SNAP se aceptarán pronto.
- ✓ Vienda subsidiada por HUD para personas mayores de 62 años o personas con una discapacidad de movilidad. Los miembros adicionales del hogar son bienvenidos.

Para obtener y enviar una solicitud:

Visite: 22 S. Adams St., Denver CO 80209 (acceso 24/7)

Correo electrónico: Info@KavodSeniorLife.org

Descargar: KavodSeniorLife.org

Llamar al: 303.399.1146 ó al TTY 800.659.2656 Fax: 720.382.7850

Comuníquese con nosotros para obtener ayuda para completar una solicitud o para solicitar una adaptación razonable. ¡La ayuda con el idioma está disponible!

Kavod Senior Life es una comunidad sin fines de lucro que no discrimina en base a raza, color, religion, nacionalidad, sexo, discapacidad o estado familiar.



Follow us
www.facebook.com/lavozcolorado
Follow us
[@LaVozColorado](https://twitter.com/LaVozColorado)

Recordando a Arthur Martínez, miembro de la Greatest Generation

CONTINUA DE PÁGINA 2

pescar y pasar tiempo con su familia.

Hasta una semana y media antes de su fallecimiento, Martínez todavía vivía la vida como un adulto activo. Tenía

conocimientos de informática y Grall lo describió como muy leído.

“Era extremadamente disciplinado y muy bien estructurado. Creo que por eso vivió tanto”, dijo Grall. “Era extremadamente estricto, pero extremadamente justo. Les dio

mucho a sus hijos pero también esperaba mucho de ellos”.

“Realmente era un hombre especial, muy especial. Fue uno de los últimos de la Gran Generación y lo extrañamos”, agregó Grall. “Ojalá lo tuviéramos por más tiempo”.

¿Que Pasa? what's happening? community

CONTINUED FROM PAGE 8

diseñadores de moda LOCALES. El evento es una experiencia inmersiva única que muestra música, arte, moda y gastronomía de Latinoamérica.

Este es un evento con boleto de entrada.

Visita www.latinfashionweekcolorado.com/ para más información

- Sábado 16 de septiembre 5-9 pm
- Quad Tivoli
- Quinta Semana de la Moda Latina de Colorado: una celebración de cultura, diversidad e inclusión de inspiración oaxaqueña que presenta a más de 20 diseñadores de moda INTERNACIONALES. El evento es una experiencia inmersiva única que muestra música, arte, moda y gastronomía de América Latina.

Este es un evento con boleto de entrada.

Visite www.latinfashionweekcolorado.com/ para obtener más información.

- Domingo 17 de septiembre 8 am-9 pm
- Quad Tivoli
- Papagayo: un evento familiar que conecta a los participantes más allá de las fronteras, comenzando con una carrera de 5 km y seguido con un día de música, baile, comida y cultura.

Abierto al público de forma gratuita

Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

Opill, over the counter birth control pill now available

CONTINUA DE PÁGINA 1

made the announcement a foregone conclusion. Alito has denied he leaked anything and a subsequent investigation into how the document made the light of day has turned up no proof that it was him who leaked nor has it zeroed in on anyone, including high court clerks, who might have made the draft public. Still, doubts linger on the veracity of his denial.

But just weeks after the Dobbs decision, the name attached to the law overturning Roe, the Food and Drug Administration ruled that an approved hormonal birth control pill—Opill—could be sold over the counter. The July 13th FDA announcement allowed the pill to be sold in stores and online in early 2024. Buying the pill will not be accompanied by any age restrictions.

For many teenage girls and women, the FDA decision means that access to birth control will require neither a doctor's prescription nor health insurance, impediments for many with neither a doctor nor medical insurance.

The FDA decision has been uniformly endorsed by Planned Parenthood and its president/CEO Alexis McGill Johnson who called the decision one based on "essential health care." The FDA announcement, she said, follows the science and removes an unnecessary barrier to accessing basic health care. Birth control, she said, "is a critical part of protecting our reproductive freedom, especially as states across the country continue to double down on their

unpopular abortion bans and restrictions."

Pro-life groups who hailed the Supreme Court decision overturning Roe decried the FDA's decision to sanction over-the-counter birth control. The decision—one that doesn't require doctors—makes it "easier for criminals to cover up their sexual abuse and statutory rape crimes," said SLA President Kristan Hawkins.

Despite opposition to the FDA decision, a Kaiser Family Foundation survey conducted in 2022 found that 77 percent of women 18 to 49 stood firmly with the decision making the pill available. Additionally, 39 percent of those surveyed said they would use the pill because it was convenient and would not require a doctors' office visit. Objections to using the contraceptive device were made by those who thought consultation with a doctor was essential if they were to even consider using it.

Perhaps one of the pills' biggest selling points for teenage girls is that they could have access to the pill without either discussing it with their parents or having to visit a physician. Still, there were other young girls surveyed about the pill who were leery about taking something without knowing of any side effects. According to the research on the Opill, one side effect is unscheduled bleeding. The pill, according to the FDA, has no serious long-term risks but it is not recommended for women who have had breast cancer or a history of breast cancer in their family. Physicians also recommend that those who have had severe

liver cancer avoid use.

While costs for the pill have not been made public, its manufacturer, Perrigo Company, said that it intends on keeping the price point for a 28-pill package "affordable." It is estimated that the ultimate cost would be in the \$20-\$30 price range. While those figures do not seem unreasonable, a New York Times survey found that "only one in six" would be willing to pay more than \$20 a month. By contrast, a package of twelve condoms costs around \$10, an emergency 'day after' pill around \$50.

Buying over-the-counter birth control pills is a giant leap from the early days of the birth control pill which came available in 1960. Within two years of its introduction, more than 1.2 million women were using birth control pills or 'the pill,' as it became known. The 'pill' ushered out the days when adult women had to discreetly ask pharmacists just to buy condoms. For many others, it also eliminated the shame in making a purchase.

The 'pill' also altered the course of American society. Soon after it became available and the preferred choice for family planning for millions of women, the complexion of the workforce as well as gender diversity on college campuses slowly began to change. No longer were young women relegated to staying home and taking care of growing families. For the first time, the 'pill' gave them and their families a freedom that previous generations could only imagine.

Opill, anticonceptivo sin receta disponible ya

CONTINUED FROM PAGE 1

y una investigación posterior sobre cómo el documento salió a la luz no ha arrojado pruebas de que fuera él quien filtró ni se ha centrado en nadie, incluidos los secretarios del tribunal superior, que podría haber hecho público el borrador. Aún así, persisten dudas sobre la veracidad de su negación.

Pero apenas unas semanas después de la decisión Dobbs, nombre adjunto a la ley que anuló a Roe, la Administración de Alimentos y Medicamentos dictaminó que una píldora anticonceptiva hormonal aprobada, Opill, podía venderse sin receta. El anuncio de la FDA del 13 de julio permitió que la píldora se vendiera en tiendas y en línea a principios del 2024. La compra de la píldora no estará acompañada de ninguna restricción de edad.

Para muchas adolescentes y mujeres, la decisión de la FDA significa que el acceso a los métodos anticonceptivos no requerirá receta médica ni seguro médico, impedimentos para muchas que no tienen médico ni seguro médico.

La decisión de la FDA ha sido respaldada uniformemente por Planned Parenthood y su presidente y director ejecutivo, Alexis McGill Johnson, quienes calificaron la decisión como basada en "atención médica esencial". El anuncio de la FDA, dijo, sigue la ciencia y elimina una barrera innecesaria para acceder a la atención médica básica. El control de la natalidad, dijo, "es una parte fundamental de la protección de nuestra libertad reproductiva, especialmente ahora que los estados de todo el país continúan redoblando sus impopulares prohibiciones y restricciones

al aborto".

Los grupos provida que elogiaron la decisión de la Corte Suprema que anuló a Roe condenaron la decisión de la FDA de sancionar los métodos anticonceptivos de venta libre. La decisión, que no requiere médicos, hace que sea "más fácil para los delincuentes encubrir sus abusos sexuales y delitos de estupro", dijo la presidenta del SLA, Kristan Hawkins.

A pesar de la oposición a la decisión de la FDA, una encuesta de la Kaiser Family Foundation realizada en 2022 encontró que el 77 por ciento de las mujeres de 18 a 49 años apoyaron firmemente la decisión de hacer disponible la píldora. Además, el 39 por ciento de los encuestados dijo que usaría la píldora porque era conveniente y no requeriría una visita al consultorio médico. Las objeciones al uso del dispositivo anticonceptivo fueron presentadas por quienes pensaban que la consulta con un médico era esencial si querían siquiera considerar su uso.

Quizás uno de los mayores puntos de venta de las píldoras para las adolescentes es que podrían tener acceso a la píldora sin discutirlo con sus padres ni tener que visitar a un médico. Aún así, hubo otras jóvenes encuestadas sobre la píldora que se mostraron recelosas de tomar algo sin conocer ningún efecto secundario. Según la investigación de Opill, un efecto secundario es el sangrado no programado. La píldora, según la FDA, no presenta riesgos graves a largo plazo, pero no se recomienda para mujeres que hayan tenido cáncer de mama o antecedentes de cáncer de mama en su familia. Los médicos también recomiendan que quienes han tenido cáncer de hígado grave eviten su uso.

Si bien los costos de la píldora no se han hecho públicos, su fabricante, Perrigo Company, dijo que tiene la intención de mantener el precio de un paquete de 28 píldoras "asequible". Se estima que el costo final estaría en el rango de precios de 20 a 30 dólares. Si bien esas cifras no parecen descabelladas, una encuesta del New York Times encontró que "sólo uno de cada seis" estaría dispuesto a pagar más de 20 dólares al mes. Por el contrario, un paquete de doce condones cuesta alrededor de 10 dólares, y una pastilla del día después de emergencia alrededor de 50 dólares.

Comprar píldoras anticonceptivas de venta libre es un gran paso desde los primeros días de la píldora anticonceptiva que estuvo disponible en 1960. A los dos años de su introducción, más de 1,2 millones de mujeres usaban píldoras anticonceptivas o 'la píldora,' como se conoció. La "píldora" acabó con los días en que las mujeres adultas tenían que pedir discretamente a los farmacéuticos sólo para comprar condones. Para muchos otros, también eliminó la vergüenza de realizar una compra.

La "píldora" también alteró el curso de la sociedad estadounidense. Poco después de que estuvo disponible y se convirtió en la opción preferida para la planificación familiar de millones de mujeres, la complejidad de la fuerza laboral y la diversidad de género en los campus universitarios comenzaron a cambiar lentamente. Las mujeres jóvenes ya no estaban relegadas a quedarse en casa y cuidar de familias en crecimiento. Por primera vez, la "píldora" les dio a ellos y a sus familias una libertad que las generaciones anteriores sólo podían imaginar.

We've launched our NEW website! Go check us out!





***“Uno siempre vuelve a los lugares
donde amó a la vida”***

***Celebrating 49 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper***

***Celebrando 49 años como el periódico
bilingüe numero uno de Colorado***